

Lɩslaangã

**yaa rog-ne la yam la zu-
noog dĩini**

شركاء التنفيذ:



المحتوى الإسلامي



رواد الترجمة



جمعية الربوة



دار الإسلام

يتاح طباعة هذا الإصدار ونشره بأي وسيلة مع
الالتزام بالإشارة إلى المصدر وعدم التغيير في النص.

Telephone: +966114454900

@ ceo@rabwah.sa

P.O.BOX: 29465

RIYADH: 11557

www.islamhouse.com

Lislaangã

yaa rog-ne la yam la zu-noog dīini

Ne Wënd yuurã barka, sën yaa yols yaleng Soabã,
n yaa Yolsdã, la d singd d tuumdã

Rë yīngã fo sok a f mengã:

ãnd n naan saasã, la tēngã, la sën be b yiibã pugẽ
wã, sën yaa bon-naands bedã? La ãnd n naan na-
kënd-kāngã sën maneg n zems taab dūni wã pugẽ
wã?

yale ning dūni-kāngã sën kēnde, la a yōgendē ne
na-kēndr nins sën n yōgneg sōmã, yuumã wusg
sën looge?

Rë yīngã ween-n-vi-kāngã n naan a menga? Bt a
waa woto bala ti ka tū ne būmbu? Bt yaa sën ling n
wa?

Änd n naan foom?

Yaa änd n ning tuum-kängã sën ta tekã, fo yingẽ wã, la bon-vitt wã fãa yïnsẽ wã?

Ned baa a yembr ka na n sak n yeele, ti zak-kängã waame ti ka ned n me-a ye, maa b yeel-a lame ti yaa zaalem n wa ne zak-kängã, rënd yaa wãna, ti neb sãnda sïdgd neb nins sën yete ti ween-vi-kängã waame ti ka tũ ne naandã? Na n yt wãnã ti yam soab sak ti b yeel ti ween-n-vi-kängã, sën kënd ne na-këndr sën maneg n ta tekã, waa ne lingri?

Sik ka be, ad soab sën yaa zïsg n be beenẽ, n yaa naaandã, n yaa rabsda ne ween-n-vi-kängã, la bũmb ning sën be a pugẽ wã, Yẽ me la Wënd, A Naam yïlg yã n zẽke.

La Soabã, A Naam yïlgame, A tumsa Tën-tuumba, ti wa tõnd nengẽ, la A sik (Wënd) gaf-

rāmb n kō-ba, la b yaoolem yaa Alkurāan wagellā,
Wënd sēn sik-a a Mohammad zugā, sēn yaa Wënd
tēn-tuumbā baasdgā, la sēn tū ne A Gaf-rāmbā la A
tēn-tuumbā:

- A wilga tōnd A Mengā, la A Stf-rāmbā la A hake-
rāmb sēn zao tōnd zugu, la A wēneg tōnd hake-
rāmb sēn zao A zugu.

- La a wilgd tōndo ti Yēnda la Naab ning sēn
naana bon-naandsā, la A yaa Vta, A ka kiid ye, la
bon-naandsā bee a wēbgr pugē, la a modgre, la a
kēnesg pugē.

La A kō tōnd kibar tu sēn be A stf-rāmbā pugē,
yaa bāngre, bala A gūbga būmbā fāa ne bāngre, la
A yaa Wumda, n yaa Neta, būmb ka solgd-A tēngā
pugē, ka saasā pugē me.

Soabā, Yēnda la Vtā, sēn yās ne A yelā wakat fāa,
Soab ning bon-naandg fāa vum sēn yi A nengē wā,

A Yembre -A Naam ylg yã- la Yë me n yãs ne bon-
naandg fãa vum sën na yals ne -A Naam ylgame- A
yeelame, A Naam zëkame:

﴿لِلَّهِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا
خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ [البقرة: 255]

(Wënde, soab sën tūud n tulg ka be ti sã n pa Yë ye,
A yaa Vita sën pid Soaba, n yaa a Maan-m-toor Soaba,
gõem pa yõnk-A, pa suusgu. A soo sën be saasë wã
la sën be tēngë wã, ãnd n na n sugs A nengë, ti sã n pa
ne A yarda, A mii sën be bãmb neng taoore, la b poorë,
la b pa gūbg būmb A bãngrë wã ye, sã n pa A sën tull ti
b bãng a soaba, A Naamã Goel tagr zīigë yãmba saasã
la tēngã, la b yiibã gūudum pa pak Wënd ti yaa toog
ye, la Yë yaa Zëkr Naaba n yaa Zisgo)[Suuratu Al-
bakara: 225].

•La a kō tōnd kibar ti Yēnda la Soabā, b sēn sīfd ne sīf-rāmb sēn pid n manegā, la A kōo tōnd yam, la būmb ning d sēn tōe n tall n bāng A naanegā yel-soalma la A tōogā, ti yaa būmb ning sēn wilgd tōnd A zislemā, la A pāngā, la a sīf-rāmbā pidbu, la A ninga tōnd pugē rog-ne, sēn wilgd tōnd A sēn pidā, t'A ka tōe n sīf ne boogr ye.

• La A wilgd tōnd ti Soabā, A bee A saasā yīngrā, A ka be dūni wā pugē, dūni wā me ka be A pugē.

• La A kō tōnd kibare, ti yaa tīlae ne tōnd ti d sak n tū-A -A Naam yulgame- ad yaa Yē la tōnd Naanda la dūni wā Naanda la a Kēnesda.

Rēnd Naandā, A tara sīf-rāmb sēn yaa zisgo, la ka tōe ti b sīf ne-A ne tulsem, maa boogr ye, rēnd Soabā, A ka yīmdi, A ka gōe, A ka rit ruḃo, A ka tōe n tall paga, A ka tōe n tall biiga, la gulsem nins fāa goam sēn be beenē, n yōsgd ne Naandā zislemā, a ka būmb sēn maneg n yi Wēnd nengē, sēn yaa

Wënd tēn-tuumbã sēn wa ne wã ye, -tigr be b
yīnga-.

Wënd yeelame, A Naam zēk yã, A Alkurāan
wagellã pugē:

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُ

كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾﴾ [الإخلاص: 1-4]

(Yeele: Yēnda la Wēnde, A yaa A Yembre Wēnd la
Tikda A pa roge, b pa rog-A Mams-n-taag me baa a
yembr ka ne-A ye")[Al-Iḥlāṣ: 1-4].

Sã n mikame ti fo kōo std ne Soabã, sēn yaa
Naandã...rē yīnga fo soka f meng raar a yembre,
būmb ning yīnga A sēn naan foomã bu? La yaa bōe
la Wēnd rat tōnd nengē, la tōnd belemã bill yaa
bōe?

Rě yīnga tōeeme ti Wěnd naana tōndo, n bas tōnd zaalem? Rě yīnga tōeeme ti Wěnde, A naana bon-naands-kāensā fāa ti ka tū ne bila maa raabo?

Sidā, yaa ti Soabā sēn yaa Naand kasēngā, " Wěnde" A kōo tōnd kibare, raab ning yīnga, A sēn naan tōndā, yē me la Wěnd tūudumā, A Yembre, la yaa bōe la Wěnd rat tōnd nengē, la A kō tōnd kibare, ti ad yaa Yēnd A Yembre, n sōmb ne tūudum, la A vēneg n wilgd tōndo, sēn tū ne A tēn-tuumbā -tlgr be a yīnga- yalε ning tōnd sēn tōe n tū-A, la d tōeeme n pēneg-A wānā, ne A saglsā tuumā, la A sēn gidgā basbo? La d paamda A yardā wān-wānā? La d gūus n yi A sūbgrā? La A kō tōnd kibare, tōnd sēn na n yi a soaba, kūumā poorē?

La a kō tōnd kibar ti ad dūni-kāngā yaa zarb-n-gesg zīig bala, la ad vum sūd-sūd sēn pidā, na n yu yaoolem raarā, kūumā poorē.

La A kō tōnd kibar ti ad ned ning sēn tū a Wēnde, wala Wēnd sēn sagl-a wā la a bas būmb ning Wēnd sēn gidg-a wā, a soab tara vum sēn ylge, dūni wā puga, la vt-noog sēn duumdi, yaoolem raarā, la ned ning sēn kus-A, la a kɪfl ne-A, a soab tara zu-beedo, dūni wā pugē, la namsg sēn duumdi yaoolem raarā.

La tōnd sēn mi ti ka tōe ti dūni-kāngā wa looge, ti ned fāa sēn be tōnd pugē ka reeg a sēn tumā keoore, sōma maaa wēnnga, ti sɪbgr ka naa n zīnd ne wēgdbā, la kūum ka na n zīnd ne manegdbā?

La sɪdla hakukaa tōn Soabā kōo tōnd kibare, ti ad paam A yardā, la tɪlg n yi A sɪbgrā, ka ytte rēndaame ti fo kē lɪslaangā dīin pugē, la yē la sak n tū Wēnde, la f tū-A A Yembr tāa, lagem-n-taar ka ne-A, la f sak n tū A tūudmā, la f sak n gād A sari wā, ne yarda, la reegre, la A kōo tōnd kibare, t'A pa reegd nebā nengē dīini, ti sã n ka yē ye, Wēnd yeelamme, A Naam zēk yā:

﴿وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ

الْخَاسِرِينَ﴾ ﴿آل عمران: 85﴾

(La sēn baood a dīin zēng sēn pa lɪslaangã, b pa na n tol n reeg a yīng ye, la yēnda, Yaoolem raarã, a yaa bõn-soaba)[Aalu`[mraan: 85].

Ned sã n ges nebã wusg fãa sēn tūud bumb ning rūndã wã, mikdame ti yãwã soab tūuda nedã, ti yãwã soab tūud rubga, ti ned a to tūud ãdga, yaa woto, la ka sõmb ne yam soaba t'a tū rēndame ti yaa bon-naandsã Naabã, sēn pida A sɪf-rãmbã pugē wã, yɪta a wãn t'a wa tūud bon-naandg sēn yaa wala yē, maa a pus n ka ta yē! Rēnd b sēn tūud a soabã ka sõmb n yɪ ninsaala, maa rubga, maa tuuga, maa rūng ye!

Rēnd dīin-rãmbã fãa nebã sēn tūud rūndã wã -sã n ka lɪslaangã- Wēnd ka reegd-a, bala b yaa dīin-rãmb sēn yaa nebã n naane, maa yaa dīin-rãmb sēn dag n yaa Wēnd dīin-rãmba, rē poorē ti nebã kē

beenē n reeme, la sã n yaa lslaangã, sēn yaa bon-
naandsã Naan dīinã, a ka tedgde, a ka toeemde, la
dīin-kãngã gafã yē la Akurãan wagellã, a yaa gafo b
sēn gū, t'a yaa wala Wēnd sēn sik-a to-to ningã, a
ka bak n be lslaambã nusē, n tãag ründã, ne buud
gomd ningã, a sēn sig ne wã, Tēn-tuum Pidsdgã
zugã.

La sēn be lslaangã yēg pugē, yaa f kō sid ne tēn-
tuumbã fãa Wēnd sēn tums-ba, b fãa gill yaa
ninsaalba, Wēnd keng-b lame ne tagmas-rãmba, la
gom-lubdi, la A tums-b lame ti b bool n tug Yēnda
A Yembr tūudum, lagem-n-taag ka be ne-A ye,La
tēn-tuumbã baasdgã, yē la Tēn-tuuma a
Mohammade -Wēnd puusg la A tilgr be a yīnga-
Wēnd tums-a lame ne Wēnd sari wã sēn pidã, sēn
yēsd tēn-tuumbã sēn reng taorã sari-rãmbã, la a
keng-a ne gom-lubds sēn yaa zisgo, la b sēn yaa a
bedr n yūda, yaa Alkurãan wagellã, sēn yaa bon-
naandsã Naab goama, gaf zislem sēn tug n yūda,

bon-naandsã sën bãnge, n komsdē, a maanã wã wεεgē, la a gom-biisē wã, la a tuiibē wã, la a buudē wã, kãndgr sën peegd n tug sɪdɔ be a pugē, sën taasd ned zu-noog zīgē, dūni wã pugē, la yaoolem raarã, la a siga ne laarabiimdu.

La gom-lubdi wɔsg n be beenē, yam wεεngē la bãngr wεεngē, sën tabende tɪ sik ka be, tɪ Alkurãan-kãngã yaa Naandã goam -A Naam yɪlg yã n zēke-la a ka tōe n yɪ bon-naands goam ye.

La sën be lɪslaangã yēgē, yaa kō sɪd ne malegsã belem, la kō sɪd ne yaoolem raarã, Wënd sën na n wa yik nebã, b yaadē wã, dūni wã yikr raare, n na n geel-b b tuumã, rënd sën tuma tuum sōmbse, n yaa sɪd-kōta, a tara vum sën duumd arzãnã pugē, la sën kɪfla, n maan tuum wēnse, a tara nang sën yaa zɪsgo, Bugmã pugē, la sën be lɪslaangã yēg pugē, yaa kō sɪd ne Wënd sën kord (pulem) bumb ningã, sën yaa sōma maa wēnga.

La lslaangã dīinã, yaa na-kēndr sēn gūbg vumã gilli, n zemsd ne rog-ne wã la yamã, yōy nins sēn manegã sakd-b lame, yaa Naandã sēn yaa Zlsgã, Yēnd n tuk-a n kō A bon-naaandsã, a yaa sōma diini, la zu-noog ne nebã fãa gilli, dūni wã pugē, la yaoolem raarã, la a ka welgd buud n bas buud a to, ka kōbg n bas kōbg a to ye, nebã fãa ya a yembre a pugē, ned ka welgd n yug a to lslaangã pugē, rēnda a tum sōngã alkadr tēka.

Wēnd yeelame A Naam zēkame:

﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [النحل: 97]

(Ned ning sēn tuma sōma, yaa rao ti yaa paga, t'a yaa sid-kita, D na vums-a soaba, vum sēn yaa noogo, la D na n rol-b lame, b keorã, sōmblem sēn yud b sēn da yu n tumdē wã)[An-Nahlu: 97]

La bumb ning Wënd sën kengd Alkurāan wagellā pugē, yaa ti kō sid ne Wëndā, ti yaa Soaba, n yaa Soab tūudgā, la kō sid ne lslaangā ti yaa dīinā, la a Mohammad ti yaa Tën-tuuma, la kē lslaangā, a yaa bumb sën tab ne ned fāa, ninsaal ka tar yam yākr a pugē ye, la dūni wā yikr raare, ad geelg la rolb n be beenē, ne ned ning sën yaa sid kōta n yaa sid soaba, a tara pōsga, la puur sën yaa zisgo, la sën yt a kifre, a tara bōne, sën yaa vēenega.

Wënd yeelame A Naam zēkame:

﴿... وَ مَن يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾ وَ مَن يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾﴾ [النساء: 13-14]

(...La sën tūudā Wënd la A Tën-tuumā A kēesd-a-la arzān-rāmba ko-sood sën zoet a tēngr ti b yaa duumdb a pugē, la ad rē la pōsg sën bedmā; La sën kUSD a Wënd la A Tën-tuumā, la a zuugd A todsā, A kēesd-a-la

bugum, t'a yaa duumd a pugẽ, la a tara namsg sãn faagde)[An-Nisaa'u: 13-14].

La ned ning sãn rata n kã lslaangã, rënd bee ne yẽ soaba t'a yeele: (m maaan kaseto ti soab sãn na n tũ n tilg ka be rëndã Wẽnde, la m maan kaseto t'a Mohammad yaa Wẽnd Tãn-tuuma) t'a yẽ yaa sãn mi a võorã, n kõ sid ne-a, woto a lebgda more, rẽ poorẽ t'a karem lslaangã sãri-rãmbã sãn kellã bilf-bilfu, sãn na paam n yik n yals ne bũmb ning lslaangã sãn maan n rogl-a wã.

Index a ni

LISLAANGǺ	1
YAA ROG-NE LA YAM LA ZU-NOOG DĪINI	1
LISLAANGǺ	3
YAA ROG-NE LA YAM LA ZU-NOOG DĪINI	3
ǺND N NAAN FOOM?	4
INDEX A NI.....	17